

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

GÜRCÜSTAN HÜKÜMETİ

ARASINDAKİ SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMESİNİN

UYGULANMASINA İLİŞKİN

İDARİ ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti arasında imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 23 üncü maddesi hükmüne istinaden her iki Tarafın Yetkili Makamları Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

BÖLÜM I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Tanımlar

Bu Anlaşmada, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti arasında imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 1 inci maddesinde belirtilen tanımlar, aynı anlamda kullanılmıştır.

Madde 2

Sözleşmeyi Uygulayacak İrtibat Büroları

1. Sözleşmeyi Uygulayacak İrtibat Büroları

(a) Türkiye Cumhuriyeti bakımından;

Sözleşmenin 2 nci maddesinde sayılan mevzuatlardan, iş kazaları ve meslek hastalıkları, malûllük, yaşlılık ve ölüm sigorta kollarının uygulanması ile ilgili İrtibat Büroları şunlardır.

a.1. İşçileri (tarım işçileri dahil) kapsayan sosyal sigortalar mevzuatı ile 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen sandıklarla ilgili mevzuat için;

Sosyal Sigortalar Kurumu Genel Müdürlüğü-ANKARA

a.2. Devlet memurlarını kapsayan Türkiye Cumhuriyeti Emekli Sandığı mevzuatı için;

T.C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü-ANKARA

a.3. Esnaf ve sanatkarlar ve diğer bağımsız çalışanlar ile tarımda kendi adına ve hesabına çalışanlar hakkındaki mevzuat için;

BAĞ-KUR Genel Müdürlüğü-ANKARA

(b) Gürcistan bakımından;

Sözleşmenin 2 nci maddesinde sayılan mevzuatlardan, iş kazaları ve meslek hastalıkları, malûllük, yaşlılık, ölüm, işsizlik ve aile yardımlarına ilişkin sigorta kollarının uygulanması ile ilgili İrtibat Büroları şunlardır.

b.1. İş kazaları ve meslek hastalıkları, malûllük, yaşlılık, ölüm ve analık yardımlarına ilişkin mevzuat için;

Gürcistan Sosyal Güvenlik ve Tıbbi Sigorta Devlet Fonu-TİFLİS

b.2. İstihdam ve işsizlik ile ilgili mevzuat için;

Gürcistan Sosyal Güvenlik ve Çalışma Devlet Fonu-TİFLİS

b.3. Meslek hastalığı ile ilgili mevzuat için; **Gürcistan İş Güvencesi Devlet Müfettişliği-TİFLİS**

b.4. Protezler ve ilgili tıbbi yardımlar, parasal ödemeler ve malûllerin rehabilitasyonu ile ilgili mevzuat için;

Gürcistan Maluliyet Dairesi Başkanlığı-TİFLİS

b.5. Aile yardımları mevzuatı için;

Sosyal Güvenlik, Çalışma ve İstihdam Bakanlığı-TİFLİS

2. İrtibat Büroları, bu İdari Anlaşma ile belirlenen konuların uygulanması ile görevlidirler. Sözleşmenin uygulanmasında aralarında işbirliği yaparlar, Yetkili Kurumlara doğrudan başvurabilirler.

3. İrtibat Büroları, Sözleşmenin uygulanması için gerekli olan formülerleri belirlerler.

Madde3

Yardımların Ödenmesi

Bu Sözleşme hükümlerine göre hak kazanılan yardımlar sigortalı ve hak sahiplerine doğrudan ödenir.

BÖLÜM II

UYGULANACAK MEVZUATLA İLGİLİ HÜKÜMLER

Madde 4

Sigortalılık Belgesinin Verilmesi

Sözleşmenin 7 nci maddesinin 1, 2, 3, 4 üncü fıkraları ve 6 ncı fıkranın 1 inci cümlesi ile 8 inci maddesinin 1 inci fıkrasının uygulanmasında, sigortalı gönderilmiş olduğu Taraf Ülkenin Yetkili Kurumlarına kendisini gönderen Taraf Ülke mevzuatının uygulanacağını gösteren bir belge ibraz eder.

Bu belge sigortalının en son tabi olduğu mevzuatın uygulanması ile görevli İrtibat Bürosu tarafından düzenlenir.

Madde 5

Tercih Hakkı

Sözleşmenin 7 nci maddesinin 6 ncı fıkrası ile 8 inci maddesinin 3 üncü fıkrasında sözü edilen kişilere tanınan tercih hakkı, sigortalının çalışmaya başladığı tarihten itibaren 3 aylık süre içinde kullanılır. Halen çalışmakta olanlar için bu süre Sözleşmenin yürürlük tarihinden itibaren başlar.

Sigortalı, tercih hakkını belirten ve 3 nüsha olarak düzenlenecek belgenin bir nüshasını işverenine, iki nüshasını da çalıştığı ülkedeki Yetkili Kuruma verir.

Bu Kurum, tasdik edeceği belgelerden bir nüshasını diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

Bu talep, sigortalının tercihini Yetkili Kuruma bildirdiği ayı takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Sözleşmenin 7 nci maddesinin 6 ncı fıkrası ile 8 inci maddesinin 3 üncü fıkrasında sözü edilen sigortalının, tercih hakkını kullanmaması halinde ise, çalıştığı işyerinin bağlı olduğu Taraf Ülkenin mevzuatı uygulanır.

Madde 6
Protezler, İlgili Tıbbi Yardımlar
Ve Parasal Yardımlar

Bu yardımı yapacak olan ülkenin mevzuatında öngörülen protez ve tıbbi yardımları 200 ABD Dolarını geçen durumlarda ve acil haller dışında Yetkili Kurumun iznine tabidir.

Bu durumda, yardımı yapacak yerdeki Yetkili Kurum, örneği müştereken düzenlenen formüleri tanzim ederek sigortalının kayıtlı bulunduğu Yetkili Kuruma gönderir. Bu Kurum formüleri doldurup onaylayarak yardımı yapacak olan Yetkili Kuruma muvafakatini bildirir.

Acil hallerde ise Yetkili Kurumun izni alınmaksızın protez ve tıbbi yardım temin edilirse, geçici veya sürekli oturlan yerdeki Yetkili Kurum aciliyeti kanıtlayan tıbbi raporu Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

2. Acil haller dışında 1 inci fıkrada belirtilen tutan aşan durumlarda Yetkili Kurumun onayı alınmaksızın yapılan yardımların masrafları ödenmez.

3. Para yardımları doğrudan sigortalıya ödenir.

BÖLÜM III

ÖZEL HÜKÜMLER

KISIM 1

MALÛLLÜK, YAŞLILIK VE ÖLÜM YARDIMLARI

Madde 7
Yardımların Ödenmesi

Sözleşmenin 15 inci maddesinin 1 inci ve 2 nci fıkralarına istinaden hesaplanan yardımlar, ilgililerin diğer Taraf Ülkesinde ya da üçüncü bir ülkede ikamet etmeleri durumunda da, Yetkili Kurumların uygulamakta oldukları mevzuatta görülen sürelerde Ödenir.

KISIM 2

AİLE YARDIMLARI

Madde 8

Aile Durum Belgesi

Sözleşmenin 20 nci maddesine göre, aile fertlerine yardım ödeme hakkının gerçekleşmesi için, hak sahibi kişi taraflarca müştereken belirlenen başvuru belgesi ile yardımı yapacak Yetkili Kurum veya bulunduğu ülkedeki Yetkili Kuruma başvuruda bulunur.

Yardımları yapmakla yükümlü bulunan Yetkili Kurum, ilgilinin hak kazandığı yardımları uygulamakta oldukları mevzuatta öngörülen sürelerde öder.

KISIM 3

İŞSİZLİK YARDIMLARI

Madde 9

İşsizlik Yardımlarının Ödenmesi

İşsizlik yardımının belirlenmesinde, diğer Taraf Ülkede geçen sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak koşuluyla birleştirilir. Bu yardım, yardımı yapan Tarafın mevzuatında yer alan usul ve esaslar dahilinde ödenir.

KISIM 4

Madde 10

Yardımların Ödenme Şekli

İdari Anlaşmanın 6, 7 ve 8 inci maddelerine göre yapılacak yardımlar, Sözleşmenin 28 inci maddesinde öngörülen yardımı yapacak tarafın para birimiyle ödenir.

Ödemeler posta veya banka havalesi ile yapılır. Bu amaçla yapılan transfer masrafları ilgililerin aylıklarından mahsup edilir.

BÖLÜM IV

TIBBİ KONTROL

Madde 11

Kontrol Muayenesi

1. Yetkili Kurumun talebi üzerine, sürekli veya geçici olarak oturulan ülkenin Yetkili Kurumu, ilgilinin tıbbi kontrolünü yaptırarak sonuçlarını örneği müştereken belirlenecek bir formüler ile en kısa sürede Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.
2. İkamet ve geçici ikamet mahallindeki Yetkili Kurumlarca yapılan tıbbi kontrollerle, idari kontrollerden ileri gelen masraflar, kontrolü yapan Yetkili Kurumlarca karşılanır.

BÖLÜM V

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 12

Bilgi ve İtirazların Bildirilmesi

1. Sigortalı ya da ölümü halinde hak sahipleri, Sözleşmeye göre aylık-gelir talebini ikamet ettikleri yerdeki Yetkili Kuruma, bu ülke mevzuatında öngörülen usul ve şekiller dahilinde yapar.
Üçüncü bir Ülkede ikamet eden şahıs ya da hak sahibi durumundaki kimse, talebini son defa sigortalı olarak kayıtlı bulunduğu Yetkili Kuruma iletir. Talep sahibi imkan nispetinde sigortalı olduğu iki ülkenin Kurum veya Kurumları ile çalıştığı işveren veya işverenlerini ya da kendi adına bağımsız olarak çalıştığı işyeri ile ilgili bilgileri sağlar.
2. Talebi alan ikamet edilen ülkedeki Yetkili Kurum, müştereken belirlenmiş olan formülerle ülkesinde geçen sigortalılık sürelerini de kaydederek diğer taraf Yetkili Kurumuna gönderir.
3. Diğer Taraf Yetkili Kurumu, şahsın veya hak sahibi durumundaki kimselerin ikamet ettikleri yerdeki Yetkili Kurumun talep etmesi halinde, ülkesinde geçen sigortalılık sürelerini en kısa zamanda bu amaçla örneği müştereken belirlenecek formülere kaydederek bildirir.
4. Yetkili Kurumlar, sigortalılar hakkında aldıkları kararları karşılıklı olarak birbirlerine bildirirler.

5. Sözleşmenin 27 nci maddesine istinaden yapılacak itirazlar, ilgili Kuruma yapılabileceği gibi, oturulan ülkenin Yetkili Kurumuna da yapılabilir. Bu Kurum itirazı ekleriyle birlikte en kısa sürede diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

BÖLÜM VI

GEÇİCİ VE SON HÜKÜMLER

Madde 13 Yürürlük

Bu İdari Anlaşma Sözleşme ile birlikte yürürlüğe girer ve Sözleşmenin yürürlükte kaldığı sürece yürürlükte kalır.

Bu İdari Anlaşma 11 Kasım 1998 tarihinde İzmir'de her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, Türkçe ve Gürcüce düzenlenmiş ve imzalanmıştır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Ahmet SAĞAR
Çalışma ve Sosyal Güvenlik
Bakanlığı Müsteşarı**

**GÜRCÜSTAN
HÜKÜMETİ ADINA**

**Prof. Victor IASVILI
Sosyal Güvenlik, Çalışma, ve
İstihdam Bakanlığı Bakan
Birinci Yardımcısı**

